Istruzioni d'uso e di installazione
Lavatrice
PW 5105 Vario

Leggere **assolutamente** l'istruzione d'uso prima di procedere al posizionamento, all'installazione e alla messa in funzione dell'apparecchio. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

it - IT

M.-Nr. 09 044 510

Contribuire alla salvaguardia dell'ambiente

Smaltimento dell'imballaggio

L'imballaggio impedisce che l'apparecchio subisca dei danni durante il trasporto. I materiali utilizzati per l'imballaggio sono riciclabili, in quanto selezionati secondo criteri di rispetto dell'ambiente e di facilità di smaltimento. Riciclare i componenti consente da un lato di risparmiare materie prime e dall'altro di ridurre il volume dei rifiuti. Generalmente è possibile restituire l'imballaggio al rivenditore.

Smaltimento rifiuti apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)

ai sensi del Decr. Legisl. 25 luglio 2005, n. 151 in attuazione delle Direttive 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE sullo smaltimento dei rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

Il simbolo del cassonetto barrato indica che il prodotto alla fine del proprio ciclo di vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

La raccolta differenziata della presente apparecchiatura giunta a fine vita è organizzata e gestita dal produttore dell'eventuale nuova apparecchiatura acquistata in sostituzione della presente, in tutti gli altri casi è a carico del detentore. L'utente che vorrà disfarsi della presente apparecchiatura e che ha disposto di acquistarne una nuova equivalente in sostituzione della medesima, quindi, dovrà contattare il produttore della nuova apparecchiatura e seguire il sistema che questo ha adottato per consentire la raccolta separata dell'apparecchiatura giunta a fine vita.
L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce a evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.
Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte del detentore comporta l'applicazione di sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Risparmio energetico

Consumo di acqua e di energia

- Sfruttare l'intera capacità di carico prevista per ogni programma.
  Il consumo di acqua e di energia risulterà, nel complesso, inferiore.

Detersivo

- Non dosare più detersivo di quanto indicato sulla confezione.
- Per carichi ridotti, ridurre proporzionalmente anche la quantità di detersivo.

Asciugatura in essiccatoio

Per contenere il consumo di energia durante l'asciugatura, centrifugare la biancheria al numero massimo di giri consentito dal programma.

Indice

Contribuire alla salvaguardia dell'ambiente 2

Istruzioni per la sicurezza e avvertenze 6

Uso 11
Pannello comandi 11
Nota per la prima messa in servizio 11
Come funziona il display 12
Utilizzo della variante per lavanderie 14

Indicazioni e consigli per la cura della biancheria 15
1. Preparare la biancheria 15
2. Caricare la biancheria nel cestello 16
3. Selezionare il programma 16
Simboli trattamento tessuti 17

Istruzione breve 18

Selezionare il programma 22
Selezionare/modificare un programma 22
Salvare un programma tra i preferiti 24

Opzioni 25
Prelavaggio 25
Stop amido 25
Stop con acqua (Stop/acqua) 26
Intenso* 26
+Acqua* 26

Orologio 27

Centrifuga 28
Velocità max. centrifuga finale 28
Centrifugazione di risciacquo (intermedia) 28
Esclusione centrifuga finale (Stop con acqua) 28
Escludere la centrifuga (finale e intermedia) 28

Indice

Modificare il programma . . . 29
Gettoniera . . . 29
Sospendere un programma. . . . 29
Interrompere e terminare un programma . . . 29
Modificare il programma . . . 29

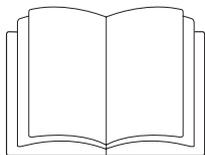
Detersivi . . . 30
Anticalcare. . . . 30
Detersivi modulari . . . 30
Colorare/Decolorare . . . 30
Ammorbidente e amido . . . 31
Immissione automatica dell'ammorbidente o dell'amido liquido . . . 31
Immissione separata dell'ammorbidente o dell'amido liquido . . . 31
Immissione separata dell'amido in polvere . . . 31
Inamidare con Stop amido . . . 31
Dosaggio esterno . . . 32
Sensore vuoto . . . 32

Pulizia e manutenzione . . . 34
Pulizia della lavatrice . . . 34
Pulire i filtri afflusso acqua . . . 37

Guida guasti . . . 38
Cosa fare se . . . 38
Il programma non si avvia . . . 38
Sul display compare una segnalazione di guasto. . . . 39
Problemi generici. . . . 40
Risultato di lavaggio non soddisfacente . . . 41
Lo sportello non si apre. . . . 42
Continuare il programma dopo un'interruzione rete . . . 42
Aprire lo sportello in caso di scarico interrotto e/o di interruzione della corrente . 43
Deflusso dell'acqua . . . 43
Macchine con filtro di scarico. . . . 43
Pulire il sistema di scarico . . . 44
Macchine con valvola di scarico . . . 44
Aprire lo sportello . . . 45

Assistenza tecnica 46
Riparazioni 46
Interfaccia ottica PC 46
Accessori su richiesta 46

Installazione/Allacciamenti 47
Vista anteriore 47
Vista posteriore 48
Vista laterale 49
Vista da sopra 49
Installazione 49
Posizionamento su zoccolo 50
Gettoniera 50
Superficie di posizionamento 51
Togliere le sicurezze trasporto 51
Montare le sicurezze trasporto 52
Registrare la macchina 53
Allacciamento idrico 54
    Allacciamento all'acqua fredda 54
    Allacciamento all'acqua calda 55
    Allacciamento all'acqua industriale 55
    Allacciamento all'acqua calda 55
Scarico dell'acqua 56
    Valvola di scarico 56
    Pompa di scarico 56
Allacciamento elettrico 57

Dati tecnici 58

▶ Leggere **assolutamente** queste istruzioni d'uso.

Questa lavatrice è conforme alle vigenti norme di sicurezza. Un uso improprio può tuttavia provocare danni a persone e/o cose.

Prima di utilizzare la macchina per la prima volta, leggere attentamente questo libretto di istruzioni; contiene istruzioni importanti per la sicurezza, l'uso e la manutenzione della lavatrice. In questo modo si evitano danni a se stessi e alle apparecchiature.

Se si istruiscono altre persone all'uso della lavatrice, rendere loro accessibili le presenti istruzioni di sicurezza e/o spiegargliele chiaramente.

Conservare le istruzioni d'uso e consegnarle anche a eventuali altri utenti.

Destinazione d'uso

▶ La lavatrice deve essere usata solo per lavare capi e tessuti dichiarati sull'etichetta idonei al lavaggio in acqua. Ogni altro tipo di impiego non è consentito e può addirittura rivelarsi pericoloso. La casa produttrice non risponde dei danni causati da un uso diverso da quello previsto o da impostazioni sbagliate dell'apparecchio.

▶ La lavatrice deve essere messa in funzione secondo il libretto di istruzioni; si deve provvedere regolarmente alla sua manutenzione e al controllo del suo funzionamento.

▶ Coloro, che per incapacità fisica, sensoriale o psichica, per inesperienza, nonché non conoscenza non sono in grado di utilizzare da soli in sicurezza questo apparecchio possono metterlo in funzione solo se sorvegliati e istruiti da persone competenti che se ne assumono la responsabilità.

▶ Controllare i bambini quando sono vicini alla lavatrice; non permettergli di giocare con l'elettrodomestico.

▶ Lo standard di disinfezione, sia termica che termo-chimica (conforme all'elenco di cui al § 18 della legge tedesca sulla prevenzione delle infezioni) deve essere garantita dal gestore dell'impianto sulla base di verifiche di routine. I programmi di disinfezione non possono essere interrotti, altrimenti si pregiudica il risultato di disinfezione.

▶ Se la lavatrice viene messa in funzione in un luogo aperto al pubblico, il gestore deve garantire attraverso opportune misure che i possibili rischi residui non creino una situazione di pericolo per l'utente.

Sicurezza tecnica

▶ Prima di installare la lavatrice, controllare che non vi siano danni visibili. Non installare né mettere in funzione la lavatrice se presenta dei danni.

▶ La sicurezza elettrica di questa lavatrice è garantita solo in presenza di un regolare conduttore di protezione. È molto importante assicurarsi che questa premessa, fondamentale per la sicurezza, sia verificata. In caso di dubbi far controllare l'impianto da un tecnico specializzato. La casa produttrice non risponde dei danni causati dalla mancanza o dall'interruzione del conduttore di messa a terra.

▶ Riparazioni non corrette possono esporre l'utente a pericoli non prevedibili, per i quali la casa produttrice non si assume alcuna responsabilità. Eventuali riparazioni dell'apparecchiatura possono essere effettuate solo dal servizio di Assistenza tecnica Miele autorizzato, diversamente il produttore non è responsabile per i danni che ne possono derivare: riparazioni non eseguite a regola d'arte possono inoltre esporre l'utente a pericoli anche gravi, per i quali Miele non risponde.

▶ Non si possono effettuare modifiche alla lavatrice che non siano state espressamente autorizzate da Miele.

▶ In caso di guasti o per procedere alla pulizia della lavatrice, tenere presente che la macchina è staccata dalla rete elettrica solo se:

– la spina del cavo di alimentazione è estratta dalla presa, oppure se
– l'interruttore generale dell'impianto elettrico della casa è disinserito, oppure se
– il fusibile dell'impianto elettrico è completamente svitato (e quindi tutto l'impianto elettrico è staccato).

▶ Per installare la lavatrice alla rete idrica usare solo set di tubi nuovi. Non utilizzare vecchi tubi. Controllare i tubi a intervalli di tempo regolari e sostituirli subito quando serve, in modo da evitare eventuali danni da allagamento.

▶ Sostituire eventuali pezzi guasti o difettosi con ricambi originali Miele; solo così Miele può garantire il pieno rispetto degli standard di qualità previsti.

▶ **Non aprire con forza** lo sportello di carico della lavatrice. Per garantire una chiusura sicura dello sportello, la maniglia è dotata di un meccanismo di sicurezza.

▶ Se la macchina viene utilizzata in contesto professionale, rispettare le norme di sicurezza vigenti.
Si consiglia di far controllare annualmente la macchina dall'assistenza tecnica e di annotare gli esiti dei controlli in un libro di bordo della macchina.

▶ L'incasso e il montaggio di questa macchina in luoghi non stazionari (per es. navi) possono essere effettuati solo da personale tecnico qualificato che garantisca i presupposti per un utilizzo dell'apparecchio conforme ai requisiti di sicurezza.

Impiego corretto

▶ Non installare la lavatrice in ambienti esposti al gelo. Se i tubi gelano possono scoppiare o rompersi. Inoltre, a temperatura inferiori allo zero l'elettronica può non funzionare correttamente.

▶ Prima di mettere in funzione per la prima volta la lavatrice, togliere le barre di sicurezza per il trasporto dal retro (v. al capitolo "Installazione/Allacciamenti", paragrafo "Barre di sicurezza per il trasporto"). Se non vengono tolte, quando la lavatrice centrifuga possono provocare danni ai mobili e alle apparecchiature adiacenti, oltre che alla macchina stessa.

▶ In caso di assenza prolungata (ad es. per ferie), chiudere il rubinetto dell'acqua - a maggior ragione se nelle vicinanze della lavatrice non vi è uno scarico a pavimento (gully).

▶ Prima di agganciare il tubo di scarico in un lavandino, assicurarsi che l'acqua possa defluire rapidamente; bloccare il tubo di scarico in modo che non si possa muovere perché la forza dell'acqua che fuoriesce potrebbe spingerlo fuori dal lavandino.

▶ Attenzione a non lavare, assieme alla biancheria, anche corpi estranei (ad es. chiodi, aghi, monete, graffette). Fare attenzione a rimuovere prima del lavaggio soprattutto trucioli metallici che possono nascondersi nei panni di pulizia. Questi corpi estranei possono danneggiare delle parti della macchina (ad es. il cestello o la vasca) che a loro volta possono rovinare la biancheria.

▶ Se il detersivo viene dosato correttamente, si può evitare di decalcificare la macchina. Se tuttavia la macchina fosse così incrostata da rendere necessaria una decalcificazione, utilizzare solo prodotti specifici che si possono acquistare presso l'assistenza tecnica Miele autorizzata. Attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla confezione del prodotto.

▶ Capi che sono stati precedentemente trattati con solventi o prodotti che li contengono devono essere ben risciacquati in acqua pulita prima di essere caricati in macchina per il lavaggio.

▶ Non utilizzare mai per nessun motivo in lavatrice detersivi contenenti solventi (ad es. benzina solvente). Questi prodotti potrebbero danneggiare dei componenti della macchina e generare vapori tossici. Pericolo di esplosione e di incendio!

▶ Non utilizzare né conservare nelle vicinanze della macchina benzina, petrolio o altri materiali facilmente infiammabili. Pericolo di incendio e di esplosione!

▶ Usare in lavatrice solamente coloranti idonei. Attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla confezione del prodotto.

▶ I prodotti decoloranti invece possono provocare corrosioni perché contengono dei composti di zolfo; e quindi non possono assolutamente essere utilizzati in lavatrice.

▶ Evitare il contatto delle superfici in acciaio inossidabile (frontale, coperchio, rivestimento) con detersivi e disinfettanti liquidi contenenti ipoclorito di sodio o di cloro. L'azione di queste sostanze può corrodere l'acciaio. Anche vapori di candeggina possono provocare corrosioni. Non conservare vicino alla macchina questi prodotti in confezioni aperte.

▶ Per pulire la macchina non utilizzare pulitori a pressione né getti d'acqua.

▶ Quando si usano, anche in combinazione, determinati additivi e prodotti speciali, rispettare sempre e accuratamente le istruzioni d'uso dei relativi produttori. Utilizzare i prodotti solo per i casi indicati dal relativo produttore, al fine di evitare danni e/o violente reazioni chimiche.

Accessori

▶ Sulla/nella macchina possono essere montati solamente accessori espressamente autorizzati da Miele.
Per altri tipi di accessori è escluso ogni diritto alla garanzia e a prestazioni in garanzia e/o per vizi e difetti del prodotto.

Cloro e possibili danni ai componenti

Indicazioni sull'uso di sbiancanti al cloro e percloroetilene

▶ L'uso del cloro (candeggina) aumenta la probabilità di danneggiare alcuni componenti della macchina.

L'uso di prodotti contenenti cloro (ad es. l'ipocloruro di sodio o le candeggine in polvere), a seconda della concentrazione, del tempo di azione e della temperatura può distruggere lo strato protettivo dell'acciaio e corrodere i componenti della macchina. Questo tipo di prodotti non dovrebbero quindi essere utilizzati; in alternativa si possono utilizzare sbiancanti a base di ossigeno.

Se tuttavia fosse necessario, in presenza di particolari tipi di sporco, utilizzare candeggine al cloro, effettuare sempre e assolutamente una fase (trattamento) anticloro. Altrimenti sia la macchina, sia la biancheria possono subire danni permanenti e irreparabili.

Trattamento anticloro

Il trattamento anticloro deve avvenire subito dopo la fase di candeggio. Possibilmente utilizzando perossido di idrogeno oppure un detersivo o un candeggiante a base di ossigeno, senza far scaricare il liquido di ammollo.

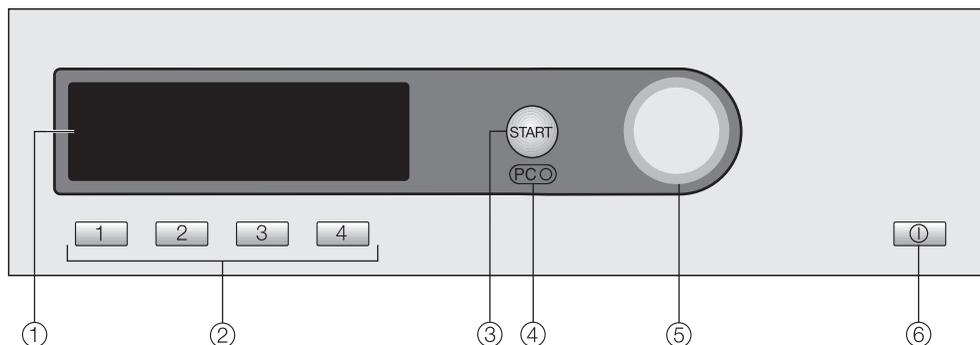
Il tiosolfato, soprattutto se l'acqua è dura, può formare delle incrostazioni gessose sulla biancheria o causare depositi nella lavatrice. Poiché il trattamento con il perossido di idrogeno favorisce il processo di neutralizzazione del cloro, preferire questa applicazione.

La quantità precisa di prodotto e le temperature devono essere valutate e verificate in loco a seconda delle indicazioni di dosaggio fornite dal produttore del detersivo e dell'additivo. Inoltre deve essere verificato che non rimangano residui di cloro attivo nella biancheria.

Quando si dismette l'apparecchio

▶ Prima di smaltire la lavatrice, rendere inservibile la chiusura dello sportello In questo modo si evita che qualcuno possa chiudervisi all'interno a rischio della propria vita.

Miele non può essere ritenuta responsabile per danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni di sicurezza e avvertenze.

Pannello comandi

① **Display**

informazioni più dettagliate alla prossima pagina.

② **Tasti di scelta rapida**

per selezionare direttamente un programma di lavaggio. Su questi tasti possono essere memorizzati i programmi preferiti.

③ **Tasto *Start***

④ **Interfaccia ottica PC**

serve all'assistenza tecnica Miele autorizzata come punto di diagnosi e trasmissione.

⑤ **Selettore multifunzione**

per selezionare le voci (ruotando) e confermare (premendo).

⑥ **Tasto di accensione *on/off*** ⓘ

Nota per la prima messa in servizio

> Prima di mettere in funzione la macchina, installarla e allacciarla in modo corretto. Consultare il capitolo "Installazione/Allacciamenti".

Effettuare la messa in servizio come descitto nel libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni".

Come funziona il display

Menù di partenza

1	Cotone colorato	60°C	Elenco programmi...
2	Lava/Indossa	40°C	Impostazioni ⚑...
3	Delicati	40°C	
4	Lana	30°C	10:00

Sul display compare dapprima il menù di partenza (con quattro programmi preferiti - modificabili-); la voce *Elenco programmi* risulta selezionata.

Selettore multifunzione

Ruotando il selettore si passa da una voce all'altra sul display.

Premendo il selettore si conferma la voce attualmente selezionata.

Tasti di scelta rapida

I quattro programmi (programmi preferiti) che compaiono a sinistra sul display possono essere selezionati anche premendo i corrispondenti tasti di selezione rapida.

I programmi preferiti possono essere modificati in base alle proprie esigenze e memorizzati (ulteriori informazioni al capitolo "Selezionare un programma", paragrafo "Salvare un programma tra i preferiti").

Negli altri menù, i tasti di scelta rapida hanno altre funzioni. In tal caso, sul display compare in direzione del tasto una freccetta ▼ con l'indicazione della funzione.

Come scegliere un programma

Un programma può essere selezionato in due modi:

– Possibilità 1 Selezionare *Elenco programmi* ruotando il selettore e confermare premendolo al centro.

– Possibilità 2 Premere uno dei tasti di selezione rapida [1] [2] [3] o [4]; si apre il menù base del programma preferito memorizzato sul relativo tasto.

Scelta programma

Ruotando il selettore è possibile scorrere tutti i programmi disponibili. La selezione si sposta verso l'alto o verso il basso a seconda della direzione in cui si ruota il selettore.

Le frecce ▼▲ a destra sul display indicano che l'elenco non è ancora terminato.

Premendo il selettore si apre il menù base del programma selezionato.

Menù base di un programma di lavaggio

Ruotando il selettore si possono selezionare i diversi parametri del programma: programma, temperatura e velocità di centrifugazione. Il parametro selezionato risulta evidenziato. Premendo il selettore, si apre il sottomenù relativo al parametro selezionato.

I sottomenù *Opzioni* e *Orologio* si aprono premendo i relativi tasti di selezione rapida.

Per ritornare al menù di partenza basta premere il tasto di scelta diretta [4], che corrisponde a *Indietro*.

In alternativa è possibile selezionare e confermare ogni parametro solo con il selettore.

Menù Impostazioni ⚑

Dal menù *Impostazioni* è possibile adattare alcuni parametri dell'elettronica alle proprie esigenze. Ulteriori informazioni si trovano nel capitolo corrispondente, all'interno del libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni".

Utilizzo della variante per lavanderie

A seconda della programmazione (Impostazione *Comando*) il menù di partenza può apparire diverso.

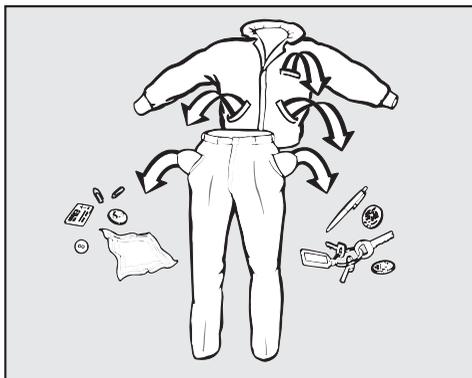
La macchina si gestisce dai tasti di scelta rapida 1, 2, 3, 4 o con il selettore multifunzione.

WS-sì tasti sc.rap., sempl.

Si può scegliere tra 4 programmi, definiti nel menù *Impostazioni/Livello gestore*.

WS-tasti scelta rap.+ Logo

Si può scegliere tra dodici programmi, definiti nel menù *Impostazioni/Livello gestore*.

1. Preparare la biancheria

■ Vuotare le eventuali tasche.

⚠ Corpi estranei (ad es. chiodi, monete, graffette) possono danneggiare sia la macchina, sia i tessuti.

Pretrattare le macchie

■ Rimuovere eventuali macchie prima del lavaggio, se possibile quando sono ancora fresche. Tamponare le macchie con un panno che non perda colore. Non strofinare.

Spesso è possibile togliere macchie tenaci come sangue, uovo, caffè o tè ricorrendo a semplici trucchi.

⚠ Non usare in lavatrice detergenti a base di solventi.

Assortire la biancheria

■ Raggruppare i capi a seconda dei colori e del tipo di trattamento che richiedono (v. etichetta solitamente cucita nel colletto o sul fianco).

Spesso i tessuti scuri stingono ai primi lavaggi; lavare quindi separatamente tessuti chiari e tessuti scuri.

Suggerimenti

- Tende: togliere i piombini etc. oppure chiuderli in un sacchetto.
- Cucire o togliere dai reggiseni i ferretti se fuoriescono.
- Maglieria, jeans, pantaloni e T-shirt: se il produttore lo consiglia, lavarli al rovescio.
- Chiudere cerniere lampo, ganci e asole.
- Chiudere federe e copripiumini in modo che capi più piccoli non possano infilarvisi dentro.
- Ulteriori consigli al capitolo "Panoramica programmi" nel libretto "Messa in funzione, panoramica programmi, impostazioni".

Non lavare capi dichiarati **non lavabili** sull'etichetta (che recano quindi il simbolo ⊠).

2. Caricare la biancheria nel cestello

- Accendere la lavatrice con il tasto on/off ⓘ.
- Aprire lo sportello di carico tirando la maniglia.

Non forzare mai lo sportello.
La maniglia, infatti, è dotata di una sicurezza anti-strappo. Tale sicurezza impedisce di danneggiare la serratura (capitolo "Guida guasti", capitolo "Lo sportello non si apre").

- Introdurre nel cestello la biancheria distesa, senza pressarla. Capi di diversa grandezza rafforzano l'effetto di lavaggio e si distribuiscono meglio durante la centrifugazione.

Se si sfrutta appieno la capacità di carico si razionalizzano i consumi di acqua e di energia e di conseguenza anche i costi. Sovraccaricando la lavabiancheria si riduce l'effetto della meccanica di lavaggio e si favorisce la formazione di pieghe.

- Chiudere lo sportello. Spingere leggermente sullo sportello, poi chiudere la maniglia. Non sbattere lo sportello.

⚠ Controllare che tra sportello e cestello non siano rimasti incastrati capi di biancheria.

3. Selezionare il programma

- Selezionare il programma più adatto per il carico di biancheria.

Una panoramica dei programmi disponibili si trova nel libretto "Messa in funzione, panoramica programmi, impostazioni".

Simboli trattamento tessuti

Lavaggio	
Il numero all'interno della vaschetta indica la temperatura massima con cui si può lavare il capo.	
95	trattamento normale
60	trattamento delicato
30	trattamento delicatissimo
	lavaggio a mano
	non lavabile in acqua

Esempi per la scelta del programma

Programma	Simbolo
Cotone/Colorati	95 70 60 50 40 30
Lava/Indossa	95 60 50 40 30
Delicati	40 30
Lana	
Rinfrescare	40 30

Asciugatura	
I punti rappresentano la temperatura.	
	temperatura normale
	temperatura ridotta
	non asciugare in tamburo

Stirare	
I punti rappresentano le differenti temperature.	
	ca. 200°C
	ca. 150°C
	ca. 110°C
	Non stirare

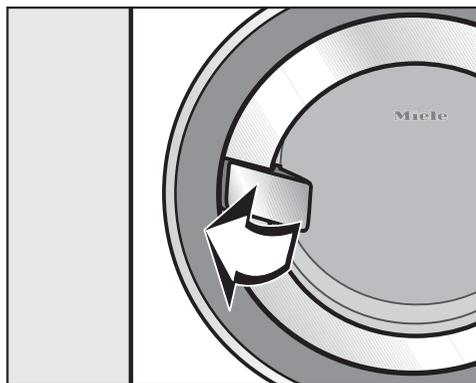
Lavanderie	
F	a secco con solventi chimici; le lettere rappresentano il tipo di trattamento.
P	
W	lavaggio in acqua
	non lavare a secco

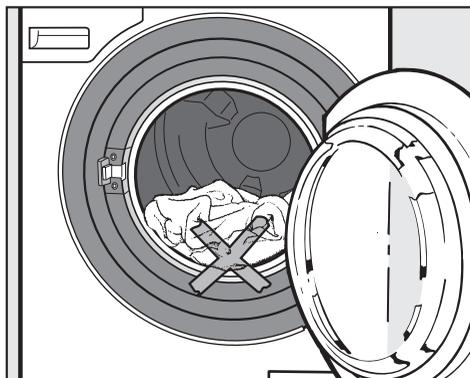
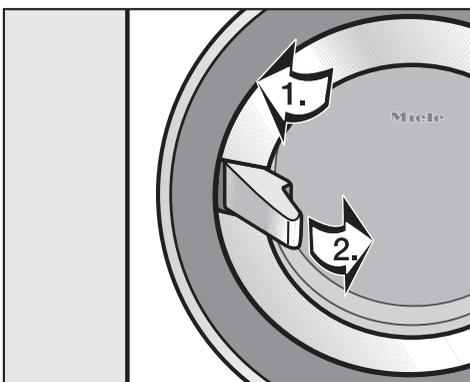
Candeggio	
	candeggio possibile con ogni candeggina ossidante
	utilizzare solo candeggianti all'ossigeno
	non candeggiare

⚠ Leggere attentamente il capitolo "Indicazioni e consigli per la cura della biancheria".

❶ Preparare la biancheria

❷ Caricare la biancheria nel cestello

- Accendere la lavatrice.

- Aprire lo sportello dalla maniglia.

- Introdurre nel cestello la biancheria distesa, senza pressarla.

⚠ Controllare che tra sportello e cestello non siano rimasti incastrati capi di biancheria.

- Chiudere lo sportello.

1. Premere un po' lo sportello

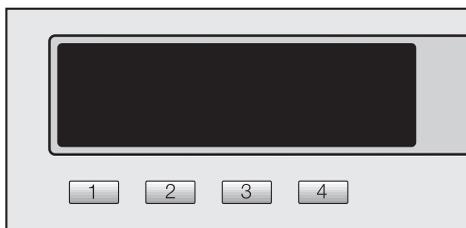
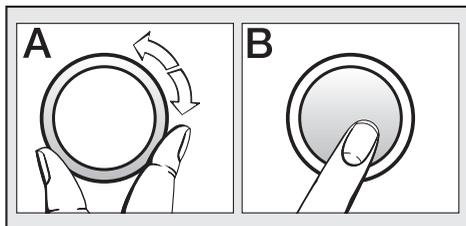
2. Chiudere la maniglia.

❸ Selezionare il programma

Una descrizione dei programmi

– disponibili si trova nel libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni".

Un programma può essere scelto in due modi:

– se è tra i preferiti, premendo il relativo tasto di selezione rapida

– dal menù *Scelta programma*

■ Aggiungere eventuali opzioni (funzioni supplementari) e/o posticipare l'avvio tramite i relativi sottomenù.

Gettoniera

Se la macchina è allacciata a una gettoniera, seguire le indicazioni per il pagamento che compaiono sul display.

> Se il programma viene interrotto dopo l'avvio, si può perdere l'importo pagato (a seconda dell'impostazione attiva sulla gettoniera).

❹ Caricare il detersivo

Per dosare il detersivo considerare il grado di sporco della biancheria e la durezza dell'acqua.

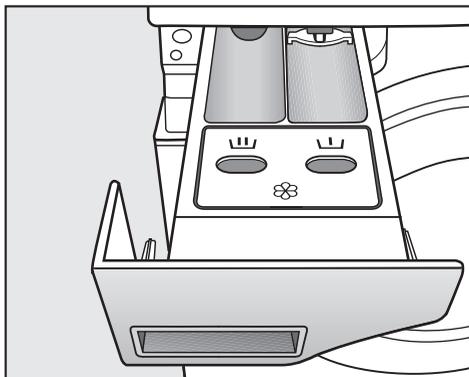
Se il detersivo è troppo poco

- il carico non risulta pulito e nel corso del tempo la biancheria diventa grigia e rigida
- si possono depositare sulla biancheria dei filamenti di grasso
- si possono depositare sulle resistenze dei depositi di calcare

Se il detersivo è invece troppo

- si può formare troppa schiuma che riduce la meccanica di lavaggio peggiorando il risultato di lavaggio, di risciacquo e di centrifugazione
- si inquina di più.

Per ulteriori informazioni sui detersivi e relativo dosaggio consultare il capitolo "Detersivi".

> La lavatrice è predisposta per l'allacciamento di sistemi esterni per il dosaggio di prodotti detergenti e additivi liquidi (v. al capitolo "Detersivi", capoverso "Dosaggio esterno").

■ Estrarre il cassetto detersivi e versare il detersivo nelle vaschette.

⊔ = detersivo per il prelavaggio.

⊔ = detersivo per il lavaggio principale

❀ = ammorbidente, amido liquido o impermeabilizzante

■ Chiudere il cassetto detersivi.

> Non estrarre il cassetto detersivi mentre è in corso un lavaggio. La lavatrice può essere messa in funzione solo con cassetto detersivi chiuso.

> Nei programmi di disinfezione, la vaschetta ❀ non viene gestita. Non versare alcun prodotto nella vaschetta ❀.

❺ Avviare un programma

Quando un programma è pronto per essere avviato, il tasto *Start* lampeggia.

■ Premere il tasto *Start*.

Si accende la spia del tasto Start.

Sul display compare la durata presumibile del programma. Il tempo scorre a ritroso sul display minuto per minuto. Nei primi 10 minuti, la lavatrice rileva la capacità della biancheria di assorbire acqua. Questa rilevazione può determinare una riduzione della durata del programma.

Lo svolgimento viene segnalato sul display. Viene infatti visualizzato lo scatto programma di volta in volta raggiunto.

Se mentre è in corso un programma si preme uno dei seguenti tasti di scelta rapida succede:

– Tasto [1] *Opzioni* per attivare o disattivare alcune opzioni dopo l'avvio del programma.

– Tasto [2] *Orologio* per leggere l'ora corrente e/o visualizzare l'ora a cui il programma terminerà.

– Tasto [4] *Interrompere* per interrompere e terminare il programma in corso. L'acqua presente nel cestello viene immediatamente scaricata.

❻ Prelevare la biancheria

Sul display compare *Fine*.

■ Aprire lo sportello.

■ Prelevare la biancheria.

> Non dimenticare capi di biancheria nel cestello! Durante il lavaggio successivo potrebbero restringersi oppure stingere.

■ Chiudere lo sportello. Altrimenti c'è il rischio che qualche oggetto vi finisca dentro inavvertitamente e venga lavato assieme al prossimo carico di biancheria provocando danni.

■ Spegnere la lavatrice con il tasto *on/off*.

Selezionare/modificare un programma

Menù di partenza

■ Premere il tasto di scelta rapida 1.

Menù base

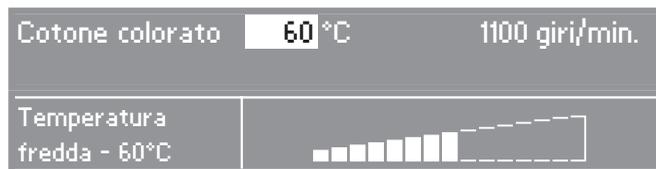
■ Ruotando il selettore multifunzione, selezionare il parametro da modificare: programma, temperatura, velocità di centrifuga; confermare la selezione premendo il selettore.

A seconda della scelta compare uno dei seguenti display:

– Programma

■ Selezionare il programma desiderato ruotando il selettore e infine confermare. Compare il menù base.

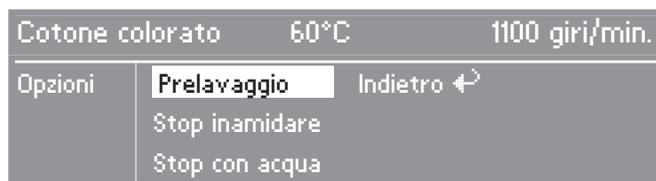
Nota: Se entro 15 secondi non si effettua alcuna scelta, il display ritorna sul menù base.

– Temperatura

- Selezionare la temperatura desiderata ruotando il selettore e infine confermare. Ritorna il menù base.

– Velocità di centrifuga

- Selezionare la velocità desiderata ruotando il selettore e infine confermare. Ritorna il menù base.

Attivare le opzioni

- Premere il tasto di selezione rapida [1]. Si apre il sottomenù *Opzioni*.

- Selezionare l'opzione desiderata ruotando il selettore e infine confermare. Ritorna il menù base. Eventualmente ripetere il procedimento per attivare altre opzioni. Ulteriori informazioni sulle funzioni supplementari al capitolo "Opzioni".

Salvare un programma tra i preferiti

È possibile memorizzare in corrispondenza dei tasti di scelta rapida quattro programmi preferiti, ad esempio quelli che si usano più spesso. Per memorizzarli deve essere attiva la funzione *Memorizza* nel menù *Impostazioni/Livello gestore*.

- Premere il tasto di selezione rapida [3].

Scegliere la posizione

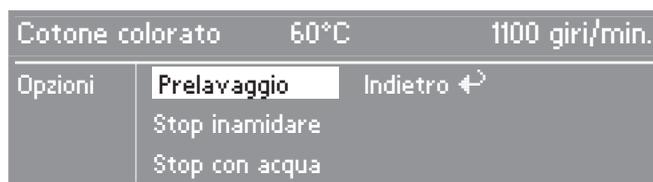
- Selezionare la posizione desiderata ruotando il selettore e infine confermare. Il programma viene memorizzato con le relative impostazioni/opzioni sovrascrivendo quello eventualmente presente in memoria e comparirà nell'elenco del menù di partenza.

Ripetere il procedimento per memorizzare altri programmi preferiti. Memorizzarli sulle posizioni ancora libere.

È possibile integrare i programmi di lavaggio con delle opzioni attraverso il menù *Opzioni*.

Aprire il sottomenù Opzioni

- Premere il tasto di selezione rapida 1. Si apre il sottomenù *Opzioni*.

Attivare le opzioni

- Selezionare l'opzione desiderata ruotando il selettore e infine confermare.

– Eventualmente ripetere il procedimento per attivare altre opzioni.

– La funzione attiva viene segnata da una spunta.

Prelavaggio

per tessuti intrisi di sporco, ad es. polvere o sabbia.

Stop amido

prima dell'ultimo risciacquo l'acqua viene scaricata e il programma rimane in attesa.

Una volta immesso l'amido direttamente nel cestello si può proseguire il programma (informazioni più dettagliate al capitolo "Detersivi", paragrafo "Inamidare con Stop amido").

Stop con acqua (Stop/acqua)

al termine dell'ultimo risciacquo l'acqua non viene scaricata; i tessuti rimangono immersi nell'acqua. Questo accorgimento serve qualora non si possa prelevare subito la biancheria al termine del programma per evitare che si formino troppe pieghe.

Intenso*

per capi molto sporchi e con macchie visibili.

La durata del lavaggio principale e del risciacquo vengono prolungate.

+Acqua*

Di serie l'opzione *+Acqua* è programmata per aumentare il livello dell'acqua sia nel lavaggio che nel risciacquo.

È tuttavia possibile scegliere tra altre impostazioni, elencate al capitolo "*Impostazioni/Livello gestore*" nel libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni".

*le opzioni *Intenso* e *+Acqua* possono essere attivate dal menù *Impostazioni/Livello gestore* come descritto nel libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni".

> Le opzioni che possono essere attivate sono elencate nel sottomenù Opzioni. Se un'opzione non è visualizzata significa che non può essere attivata per quel tipo di programma.

Grazie alla funzione Orologio è possibile scegliere l'ora di fine programma (e quindi anche l'ora di avvio). L'avvio può essere posticipato da 30 minuti fino a max. 24 ore

Entrare nel sottomenù Orologio

- Premere il tasto di selezione rapida [2]. Si apre il sottomenù *Orologio*.

Posticipare la fine del programma.

La fine del programma può essere posticipata in scatti di 30 minuti.

- Selezionare l'orario desiderato ruotando il selettore e infine confermare.
  L'ora viene dapprima arrotondata alla mezz'ora o all'ora successiva. L'ora di inizio programma viene automaticamente adeguata.

Attivare il posticipo

- Premere il tasto *Start*.

Il tempo di posticipo viene visualizzato e scorre a ritroso minuto per minuto.

Sospendere il posticipo

- Premendo il tasto [4] è possibile interrompere il posticipo. Il programma si avvia subito.

> La quantità reale di carico può essere rilevata solo dopo l'avvio effettivo del programma. La fine del programma può slittare.

Velocità max. centrifuga finale

La velocità massima di centrifuga varia a seconda del programma.

La velocità finale di centrifuga può sempre essere ridotta. Non è possibile impostare una velocità di centrifuga maggiore di quella stabilita come massima dal programma.

Centrifugazione di risciacquo (intermedia)

La biancheria viene centrifugata anche dopo il lavaggio principale e tra i risciacqui. Se si riduce la velocità finale di centrifuga, anche la velocità della centrifuga intermedia viene ridotta.

Esclusione centrifuga finale (Stop con acqua)

■ Dal sottomenù *Opzioni* scegliere la voce *Stop/acqua*. Al termine dell'ultimo risciacquo, i capi restano immersi nell'acqua. Questo accorgimento serve qualora non si possa prelevare subito la biancheria al termine del programma, per evitare che si formino troppe pieghe.

– Per effettuare poi la centrifuga:

  Sul display risulta evidenziata la velocità di centrifuga.

– Avviare la centrifuga premendo il tasto Start.

– È possibile modificare la velocità di centrifuga.

■ Premere il selettore multifunzione e modificare il numero di giri.

■ Confermare. La centifuga parte subito.

– Per terminare senza centrifugare:

■ Premere il tasto di scelta rapida [4] *Interrompere*. L'acqua viene scaricata.

■ Aprire lo sportello.

Escludere la centrifuga (finale e intermedia)

■ Scegliere l'impostazione che esclude la centrifuga (*No centrifuga*). Dopo l'ultimo risciacquo, l'acqua viene scaricata.

Gettoniera

> Se il programma viene interrotto dopo l'avvio, si può perdere l'importo pagato (a seconda dell'impostazione attiva sulla gettoniera).

Sospendere un programma

Il programma può essere sospeso in ogni momento.

■ Spegnere la macchina premendo il tasto ⏀.

Per proseguirlo:

■ Riaccendere la macchina premendo il tasto ⏀.

■ Confermare la segnalazione che compare sul display e premere *Start*.

Interrompere e terminare un programma

Un programma può essere sempre interrotto.

■ Premere il tasto di selezione rapida [4] *Interrompere*.

L'acqua viene scaricata.

■ Prima di avviare un nuovo programma aprire lo sportello di carico.

Modificare il programma

È possibile:

– modificare la velocità di centrifuga dopo l'avvio del programma (prima che inizi la fase di centrifuga) e/o attivare o disattivare le opzioni *Stop amido* e *Stop/acqua*.

– entro i primi 5 minuti dall'avvio si può: modificare la temperatura oppure attivare/disattivare le opzioni *Intenso* e *+Acqua*.

Non è possibile modificare il programma né aprire lo sportello se

– è stato avviato un programma di disinfezione

– se è allacciata una gettoniera (la possibilità di interrompere il programma dipende dall'impostazione, v. Impostazioni *Blocco gettoniera*).

Dosaggio

> Rispettare le indicazioni fornite dal produttore del detersivo.

Solitamente, dosi e indicazioni sull'uso per il pieno carico sono riportate sulla confezione del prodotto.

Il dosaggio dipende dai seguenti fattori:

- quantità di carico
- grado di sporco della biancheria
- grado di durezza dell'acqua
  (se non si conosce la durezza della propria acqua, rivolgersi alla locale azienda idrica).

Durezze dell'acqua

Area di durezza	Durezza in mmol/l	durezza tedesca °dH
dolce (I)	0 - 1,5	0 - 8,4
media (II)	1,5 - 2,5	8,4 - 14
dura (III)	oltre 2,5	oltre 14

Anticalcare

Se la durezza dell'acqua è compresa nelle aree II e III, è possibile aggiungere un anticalcare per risparmiare detersivo. Il corretto dosaggio del prodotto è riportato sulla confezione. Caricare prima il detersivo, poi l'anticalcare.

In questo caso la quantità di detersivo da dosare è quella corrispondente all'area di durezza I.

Detersivi modulari

Se si usano detersivi modulari (con più componenti), caricare i singoli componenti nella vaschetta III rispettando il seguente ordine:

1. Detersivo
2. Anticalcare
3. Sale smacchiante

In questo modo i prodotti vengono immessi meglio.

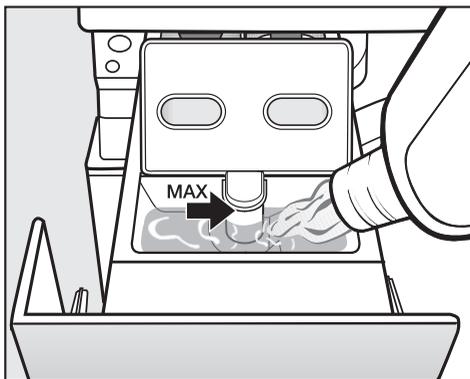
Colorare/Decolorare

- Non utilizzare alcun prodotto decolorante nella lavatrice.

Per la colorazione, attenersi scrupolosamente alle indicazioni riportate sulla confezione del prodotto.

Ammorbidente e amido

- Per dosare il prodotto, seguire le indicazioni del produttore.

Immissione automatica dell'ammorbidente o dell'amido liquido

- Versare l'ammorbidente o l'amido nella vaschetta ❀. **Attenzione a non superare il livello massimo.**

L'ammorbidente o l'amido vengono immessi con l'ultimo risciacquo. Al termine del programma di lavaggio una piccola quantità di acqua rimane depositata nella vaschetta ❀.

> Dopo più immissioni automatiche, pulire la vaschetta, in particolar modo il dispositivo di aspirazione.

Immissione separata dell'ammorbidente o dell'amido liquido

- Versare l'ammorbidente o l'amido nella vaschetta ❀.
- Selezionare il programma *Risciacquare*.
- Premere il tasto *Start*.

Immissione separata dell'amido in polvere

- Dosare o preparare il prodotto come indicato sulla confezione.
- Versare l'amido nella vaschetta ⊔.
- Selezionare il programma *Inamidare*.
- Premere il tasto *Start*.

Inamidare con Stop amido

- Dosare o preparare il prodotto come indicato sulla confezione.
- Prima dell'avvio del programma, selezionare l'opzione *Stop amido*. Lo svolgimento del programma e il tempo residuo si fermano prima dell'ultimo risciacquo. Sul display appare *Stop inamidare*.
- Aprire lo sportello di carico e versare l'amido direttamente nel cestello.
- Chiudere lo sportello.
- Scegliere una velocità di centrifuga e confermare oppure
- premere il tasto *Start*.

Dosaggio esterno

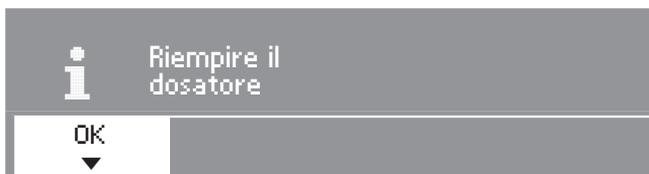
La lavatrice è dotata di un adattatore per allacciare sistemi di dosaggio esterni. Possono essere allacciati contemporaneamente fino a sei tubi di dosaggio. Le pompe di dosaggio esterne sono gestite dalla lavatrice tramite relè. I relè si attivano di volta in volta per 2 minuti.

Per gestire elettricamente le pompe di dosaggio serve una scatola allacciamenti a parte che deve essere installata dal servizio di assistenza tecnica Miele autorizzato.

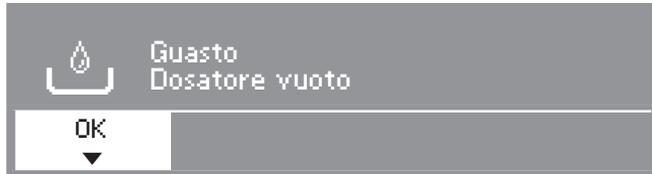
I relè vengono gestiti come illustrato nella panoramica contenuta nel libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni". I contenitori devono essere riempiti con i dovuti prodotti detergenti e additivi nella sequenza indicata.

Sensore vuoto

Se i contenitori esterni sono vuoti e se nell'elettronica della lavatrice è stata attivata l'opzione *Sensore vuoto*, sul display della macchina compare una segnalazione (v. libretto "Messa in servizio, panoramica programmi, impostazioni" al capitolo "Menù Impostazioni/Livello gestore").

Se un contenitore è vuoto, prima dell'avvio o durante il programma compare la seguente segnalazione:

Il programma avviato si svolge fino alla fine.

- Premere il tasto di scelta rapida [1] per cancellare la segnalazione su display e procedere al riempimento dei contenitori.

Nei **programmi di disinfezione** compare:

Il programma viene interrotto e terminato.

■ Premere il tasto di scelta rapida [1] per cancellare la segnalazione su display e procedere al riempimento dei contenitori.

■ Riavviare il programma.

⚠ Se il programma di disinfezione si svolge a contenitore vuoto, bisogna considerare la disinfezione come **non** avvenuta. Riavviare il programma.

⚠ Staccare la macchina dalla rete elettrica.

Pulizia della lavatrice

⚠ Non usare detergenti contenenti solventi, detergenti abrasivi, detersivi specifici per vetro o pulitori universali. Contengono infatti delle sostanze che possono danneggiare le parti in plastica e altri componenti.

Involucro e pannello comandi

- Pulire l'involucro e il pannello comandi con un panno leggermente umido e un detersivo delicato o acqua e sapone.
- Pulire le parti in acciaio con un apposito pulitore per acciaio.

⚠ Non spruzzare mai la lavatrice con un getto d'acqua.

Pulire il cestello, la vasca di lavaggio e il sistema di scarico

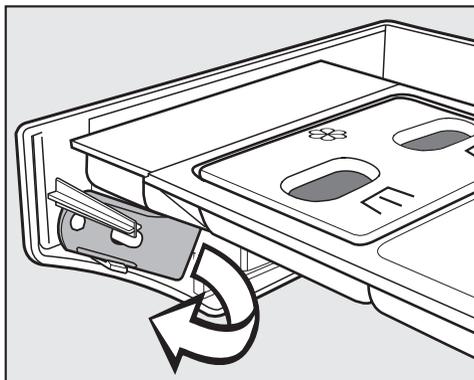
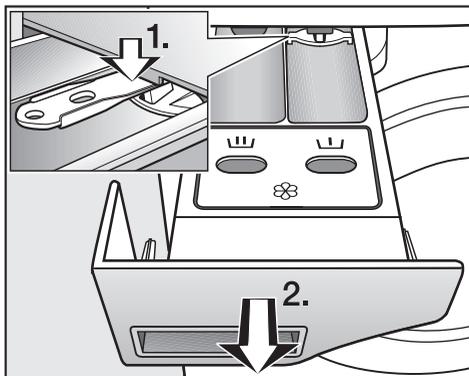
Se serve è possibile procedere alla pulizia del cestello, della vasca di lavaggio e del sistema di scarico.

- Avviare il programma *Pulizia macchina*.
- Al termine del programma controllare l'interno del cestello e riumuovere eventuali residui.

Se si avviano spesso programmi di disinfezione, è opportuno utilizzare con regolarità il programma *Pulizia macchina*.

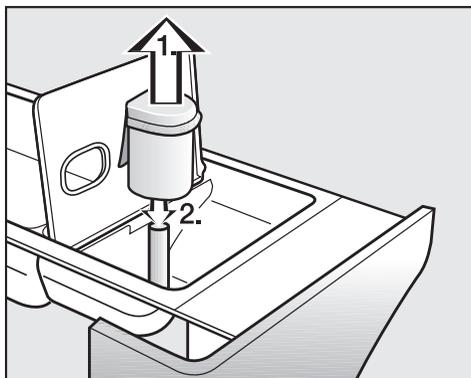
Pulizia del cassetto detersivi

Rimuovere regolarmente i residui di detersivo.

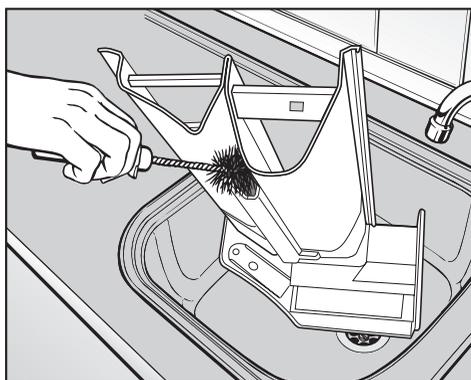
All'interno della copertura del cassetto detersivi si trova una leva gialla.

■ Prelevarla.

■ Estrarre il cassetto detersivi fino alla battuta.

1. Con la leva spingere verso il basso il dispositivo che blocca l'estrazione.

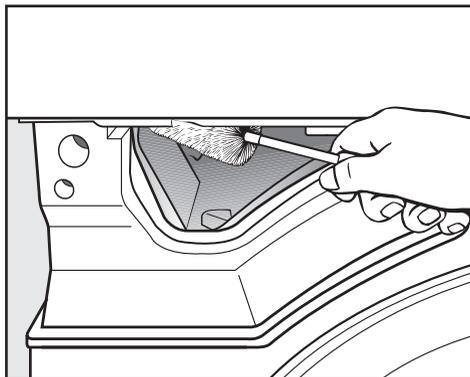
2. Sfilare il cassetto detersivi.

■ Pulire il cassetto detersivi con acqua calda.

- Pulire il dispositivo di aspirazione.

1. Sfilare il dispositivo di aspirazione dalla vaschetta ❀ e pulirlo sotto acqua corrente. Pulire anche il tubicino sul quale il dispositivo si innesta.

2. Reinfilare il dispositivo.

- Pulire il canale dell'ammorbidente con acqua calda e uno spazzolino.

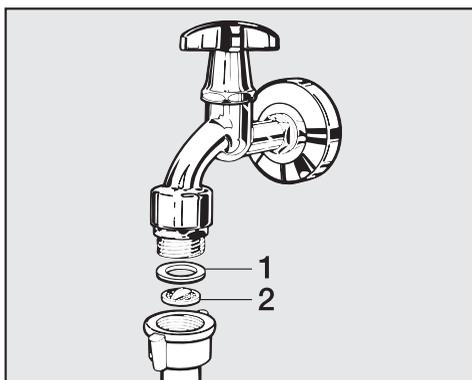
Dopo più immissioni di amido liquido, pulire con particolare accuratezza il dispositivo di aspirazione e il canale dell'ammorbidente perché l'amido può diventare colloso.

Pulire la sede del cassetto detersivi.

- Con l'aiuto di uno scovolino, rimuovere eventuali residui di detersivo e depositi di calcare dagli ugelli del cassetto detersivi.

Pulire i filtri afflusso acqua

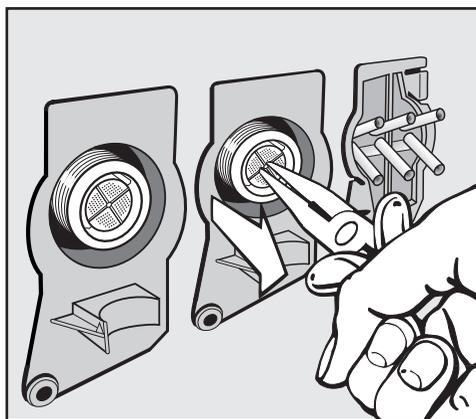
La lavatrice è dotata di filtri che proteggono le valvole di afflusso dell'acqua. Questi filtri dovrebbero essere puliti all'incirca ogni 6 mesi. Se si verificano frequenti interruzioni nella rete idrica, controllarli con maggiore frequenza.

Pulire i filtri nei tubi di afflusso

- Chiudere il rubinetto dell'acqua.
- Svitare il tubo di afflusso dal rubinetto dell'acqua.

- Estrarre la guarnizione in gomma **1** dalla guida.
- Afferrare la nervatura del filtro in materiale sintetico **2** con una pinza appuntita ed estrarre il filtro.
- Pulire il filtro.
- Rimontarlo seguendo la procedura in ordine inverso.

> Avvitare saldamente il raccordo al rubinetto dell'acqua e aprire quest'ultimo. Se fuoriesce acqua avvitare ulteriormente il raccordo.

Pulire i filtri nel bocchettone di afflusso delle valvole afflusso acqua

- Svitare con cautela dal bocchettone il dado in materiale sintetico con una pinza.

- Sfilare il filtro afferrandolo alla nervatura con una pinza appuntita e pulirlo. Rimontarlo seguendo la procedura in ordine inverso.

> Una volta puliti, il filtri **devono** essere rimontati nelle loro sedi.

Cosa fare se . . .

La maggior parte dei guasti e delle anomalie che si verificano nell'uso quotidiano della macchina possono essere eliminati personalmente. In molti casi è possibile risparmiare tempo e costi senza doversi necessariamente rivolgere all'assistenza tecnica.

Le tabelle che seguono sono un aiuto per individuare e possibilmente eliminare le cause di taluni guasti / talune anomalie. Tenere tuttavia presente che:

⚠ Riparazioni ad apparecchiature elettriche possono essere effettuate solo da personale tecnico qualificato e autorizzato. Se non sono effettuate correttamente, le riparazioni possono mettere seriamente a rischio la sicurezza dell'utente.

Il programma non si avvia

Problema	Possibile causa	Rimedio
Il display resta scuro.	La lavatrice non è allacciata alla corrente elettrica.	Verificare – che la lavatrice sia allacciata alla corrente elettrica – che il fusibile non sia scattato
Il programma *Centrifuga* non si avvia dopo aver premuto il tasto Start.	Non è stata eseguita la messa in servizio (primo lavaggio).	Avviare il programma *Cotone colorato 60°C* come descritto al capitolo "Prima messa in funzione" nel libretto "Prima messa in funzione, panoramica programmi, impostazioni".
Il display è scuro e la luce del tasto *Start* lampeggia lentamente.	Il display va automaticamente in stand-by per risparmiare energia.	Premere uno dei tasti di selezione rapida. Il display esce dallo stand-by.

Sul display compare una segnalazione di guasto

Segnalazione su display	Possibile causa	Rimedio ❶
Guasto afflusso acqua Aprire il rubinetto e controllare il tubo di afflusso	L'afflusso dell'acqua è bloccato o intasato.	Verificare – che il rubinetto dell'acqua sia sufficientemente aperto; – che il tubo di afflusso non sia piegato;
	La pressione dell'acqua è insufficiente.	– Attivare l'impostazione *Bassa pressione idrica* (menù *Impostazioni/Livello gestore*)
Guasto tecnico	Si tratta di un guasto.	Riavviare il programma. Se la segnalazione di guasto ricompare, rivolgersi all'assistenza tecnica.
Errore. Temperatura di disinfezione non raggiunta.	Durante il programma di disinfezione non è stata raggiunta la temperatura necessaria.	La lavatrice **non** ha effettuato correttamente la disinfezione. Avviare di nuovo il programma.
Guasto scarico acqua Pulire il sistema di scarico	Lo scarico dell'acqua è bloccato o intasato.	Macchina con pompa di scarico: pulire il sistema di scarico Macchina con valvola di scarico: rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele autorizzato.
Riempire il dosatore **oppure** Guasto Dosatore vuoto	Uno dei contenitori del dosaggio esterno è vuoto.	Consultare il paragrafo "Sensore vuoto" nel capitolo "Detersivi".

❶ Per cancellare una segnalazione di guasto, premere il selettore multifunzione per conferma.

Guida guasti

Problemi generici

Problema	Possibile causa	Rimedio
Durante la centrifugazione la macchina si sposta.	La macchina non è in bolla oppure i piedini non sono fissati.	Posizionare meglio la macchina e stringere il controdado dei piedini.
Si sentono strani rumori di scarico.	Non è un guasto. All'inizio e alla fine dello scarico è normale che si sentano dei rumori di "risucchio".	
Nel cassetto detersivi rimangono consistenti residui di detersivo.	La pressione dell'acqua è insufficiente.	– Pulilre i filtri nei tubi di afflusso. – Attivare eventualmente l'opzione *+Acqua*.
	Il detersivo in polvere, se usato insieme all'anticalcare, tende a formare dei grumi.	Pulire il cassetto detersivi; in futuro versare nella vaschetta prima il detersivo e solo dopo l'anticalcare.
L'ammorbidente non viene completamente immesso, oppure rimane troppa acqua nella vaschetta ❀.	Il dispositivo di svuotamento non è correttamente inserito oppure è intasato.	Pulire il dispositivo di svuotamento, v. al capitolo "Pulizia e manutenzione", paragrafo "Pulire il cassetto detersivi".
Sul display compare una lingua diversa.	È stata volutamente o accidentalmente impostata una lingua diversa dal menù "Impostazioni ⚑", "Lingua ⚑".	Impostare la propria lingua seguendo il simbolo della bandierina.

Risultato di lavaggio non soddisfacente

Problema	Possibile causa	Rimedio
Usando un detersivo liquido, la biancheria non risulta pulita.	I detersivi liquidi non contengono agenti sbiancanti. Non riescono quindi a eliminare macchie di frutta, caffè o tè.	– Usare un detersivo in polvere che contenga sbiancanti. – Versare il sale smacchiante nella vaschetta e il detersivo liquido nell'apposita sfera. – Non versare mai insieme il detersivo liquido e il sale smacchiante nel cassetto detersivi.
Sulla biancheria sono depositati filamenti grigi (di grasso).	È stato dosato troppo poco detersivo. La biancheria era molto sporca di grasso (olio, pomate).	– Per questo tipo di biancheria dosare una quantità maggiore di detersivo oppure utilizzare detersivo liquido. – Prima di lavare un altro carico, effettuare un lavaggio con un programma a 60°C con detersivo liquido ma senza biancheria.
Sui capi di colore scuro rimangono depositati dei residui bianchi, simili a detersivo.	Alcuni componenti (come la zeolite) che servono a decalcificare l'acqua non sono idrosolubili e si depositano sui tessuti.	– Provare a rimuoverli con una spazzola una volta che la biancheria è asciutta. – Successivamente lavare biancheria di colore scuro con detersivo senza zeoliti. I detersivi liquidi in genere non contengono zeoliti.
Capi con sporco molto grasso non risultano puliti.	– Scegliere un programma con il prelavaggio. Effettuare il prelavaggio con detersivo liquido. – Per il lavaggio principale usare invece il normale detersivo in polvere. Per camici o tute da lavoro si consiglia di usare detersivi specifici per sporco difficile. Informarsi sui prodotti disponibili in commercio.	

Lo sportello non si apre.

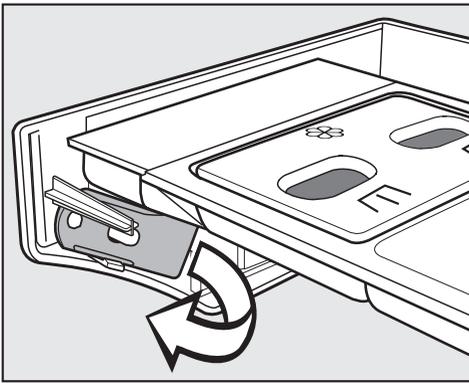
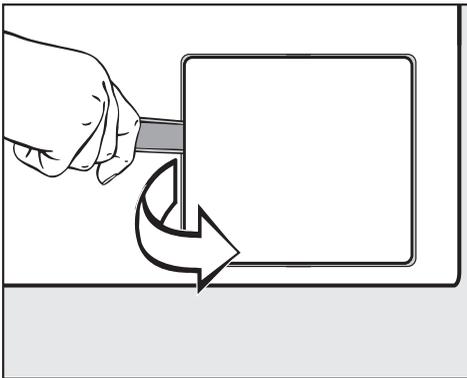
Possibile causa	Rimedio
Dopo l'interruzione di un programma, lo sportello di carico è bloccato.	Per protezione, lo sportello di carico non si apre se la liscivia ha una temperatura superiore a 50°C. Aspettare finché l'apparecchio si è raffreddato.
Non si riesce ad aprire lo sportello dopo il lavaggio.	Premere sulla maniglia, spegnere la macchina e riaccenderla. Provare poi di nuovo a tirare la maniglia.
Nel cestello c'è ancora acqua che la macchina non riesce a scaricare.	Verificare se il sistema di scarico è intasato. Nel caso fosse intasato, procedere alla sua pulizia seguendo le indicazioni riportate al prossimo capitolo.
La protezione della maniglia si è sganciata.	La maniglia si sgancia per impedire danni alla serratura. Premere con forza contro lo sportello in modo che si senta distintamente la protezione che si riaggancia.

Continuare il programma dopo un'interruzione rete

Possibile causa	Rimedio
Interruzione della corrente	Confermare la segnalazione su display con il tasto di scelta rapida [1] e premere poi il tasto *Start*. Il programma prosegue dal punto che aveva mermorizzato.
La lavatrice era stata spenta e poi riaccesa con il tasto *on/off*.	

Aprire lo sportello in caso di scarico interrotto e/o di interruzione della corrente

⚠ Staccare la macchina dalla rete elettrica.

Sul lato interno del cassetto detersivi si trova una leva per aprire lo sportellino del sistema di scarico.

- Prendere la leva.

- Aprire lo sportellino del sistema di scarico.

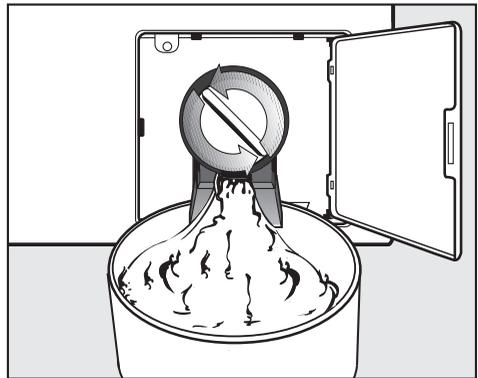
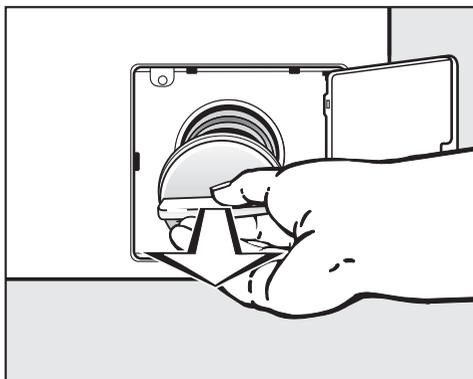
Deflusso dell'acqua

Se lo scarico è intasato, all'interno della macchina può trovarsi una grande quantità di acqua **(max. 35 l)**.

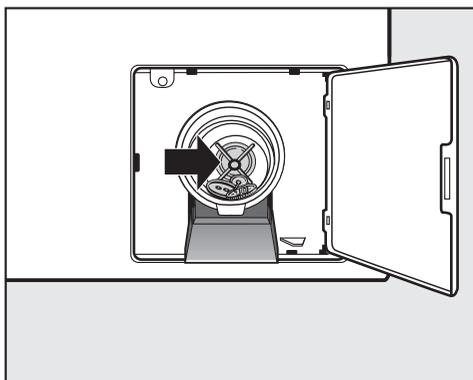
⚠ Attenzione! Pericolo di ustione se è stato effettuato un ciclo di lavaggio ad alte temperature.

Macchine con filtro di scarico

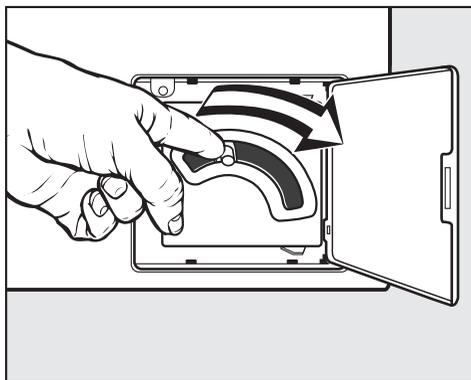
- Collocare un recipiente sotto lo sportellino.

Non svitare del tutto il filtro di scarico.

- Allentarlo solo quel tanto che basta a far fuoriuscire l'acqua.
- Per interrompere la fuoriuscita dell'acqua, riavvitare il filtro.

- Quando l'acqua non fuoriesce più, svitare completamente il filtro di scarico.

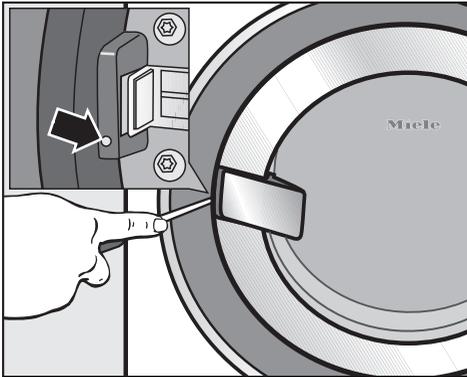
Pulire il sistema di scarico

- Pulire accuratamente il filtro di scarico.

- Controllare che la ventola della pompa di scarico ruoti senza difficoltà; eliminare eventuali corpi estranei (bottoni, monete, ecc.) e pulire il vano interno.
- Rimettere il filtro di scarico al suo posto e avvitarlo saldamente.

⚠ Se il filtro non viene reinserito e avvitato saldamente, dalla macchina continuerà a fuoriuscire acqua.

Macchine con valvola di scarico

- Spingere verso il basso la leva dello sbloccaggio di emergenza e tenerla in questa posizione finché l'acqua smette di defluire.

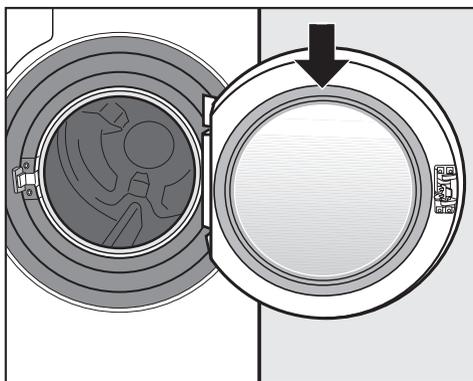
Aprire lo sportello

⚠ Prima di prelevare la biancheria dal cestello, assicurarsi sempre che questo sia fermo. Se si infilano le mani nel cestello mentre è ancora in movimento si rischia di ferirsi seriamente.

- Infilare un cacciavite adatto (lama di ca. 4 mm) nell'apertura accanto alla serratura, in modo che la lama si incastri nella scanalatura dello sblocco. Ruotando leggermente in senso antiorario lo sportello si sblocca.
- Aprire lo sportello dalla maniglia.

⚠ Non cercare mai di aprire con forza.

Riparazioni

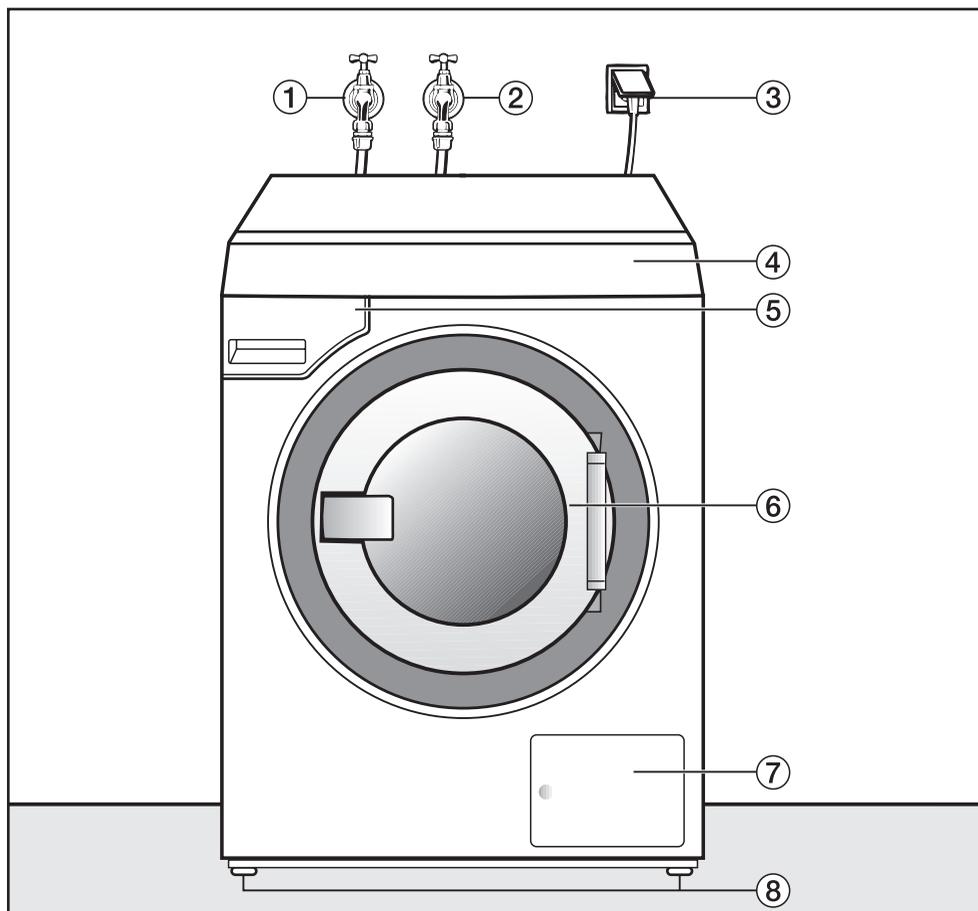
In caso di guasti rivolgersi al servizio di assistenza tecnica Miele autorizzato (v. numero sul retro del libretto) indicando modello e numero della macchina (Fabr.-nr. e Mat.-Nr.) che sono riportati sulla targhetta dati.

La targhetta dati si trova sopra il vetro oblò ed è visibile a sportello aperto.

Interfaccia ottica PC

L'interfaccia ottica contrassegnata con **PC** (Programme Correction) serve all'assistenza tecnica Miele autorizzata come punto di diagnosi e di trasferimento dati.

Accessori su richiesta

Gli accessori di questa lavatrice sono disponibili presso i rivenditori Miele o presso l'assistenza tecnica Miele autorizzata.

Vista anteriore

① Tubo di afflusso dell'acqua fredda

② Tubo di afflusso dell'acqua calda

③ Allacciamento elettrico

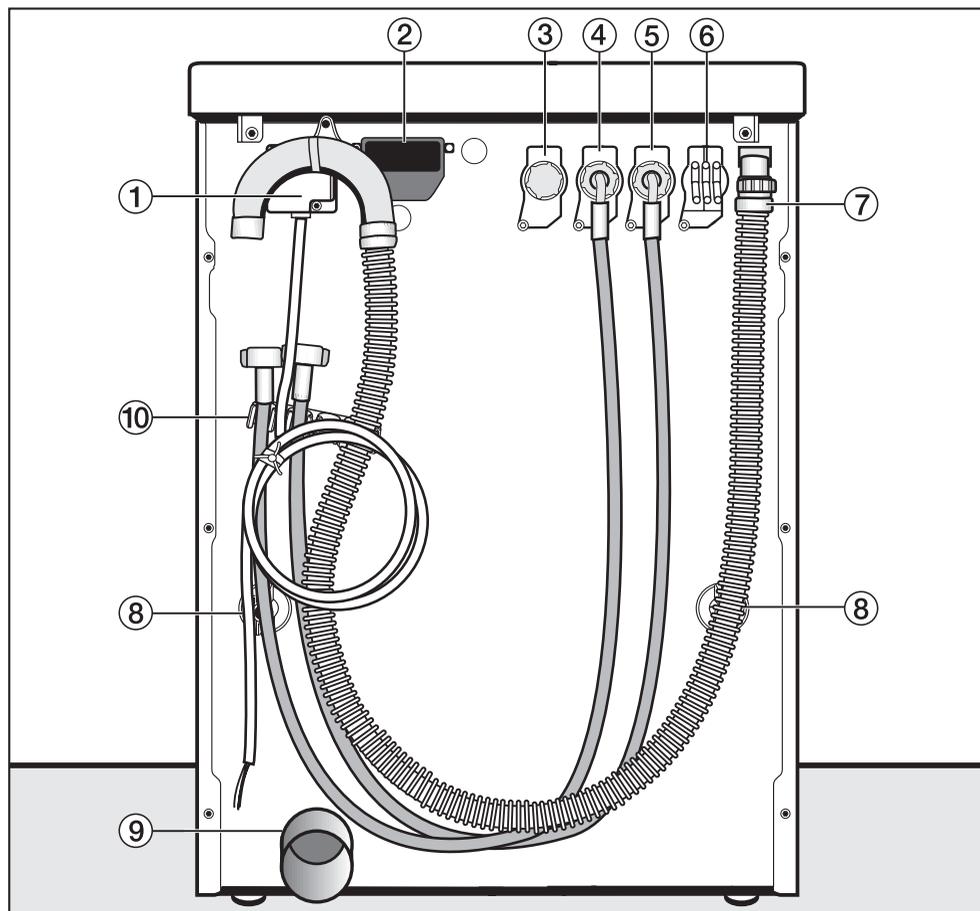
④ Pannello comandi

⑤ Cassetto detersivi

⑥ Sportello di carico con maniglia

⑦ Sportellino per filtro e pompa di scarico o valvola di scarico

⑧ Piedini regolabili in altezza

Vista posteriore

① Cavo di allacciamento alla rete elettrica

② Cavità per inserimento modulo di comunicazione

③ Valvola acqua industriale

④ Tubo di afflusso (acqua calda)

⑤ Tubo di afflusso (acqua fredda)

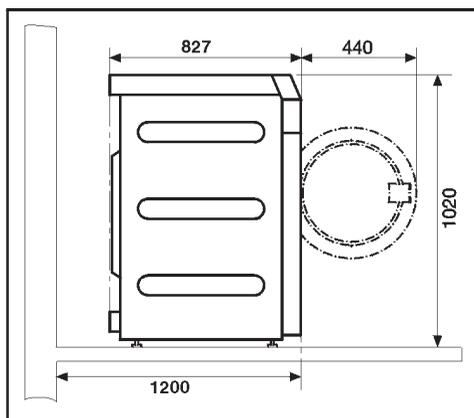
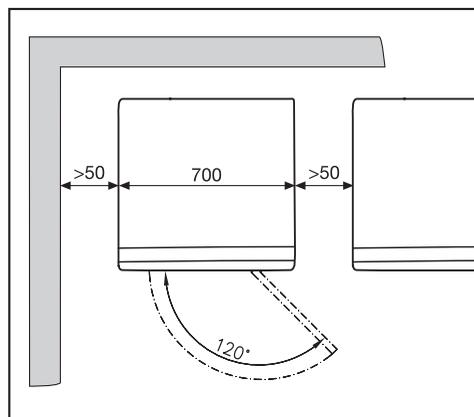
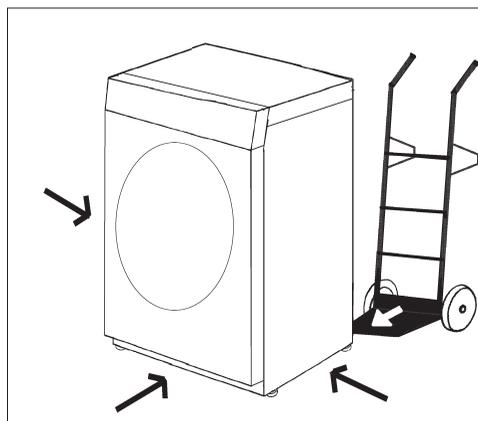
⑥ Adattatore per dosaggio esterno

⑦ Tubo di scarico per macchine con pompa di scarico

⑧ Sicurezze trasporto

⑨ Tubo di scarico per macchine con valvola di scarico

⑩ Supporto per tubi di afflusso e tubo di scarico

Vista laterale

Vista da sopra

Installazione

- Trasportare la macchina fino al luogo di posizionamento.

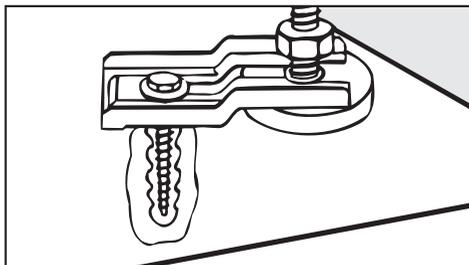
⚠ Assicurarsi che durante il trasporto la lavatrice sia stabile.

⚠ Non afferrare la macchina dallo sportello di carico per sollevarla.

⚠ La macchina non può essere inserita sotto un piano di lavoro.

Posizionamento su zoccolo

La macchina può essere posizionata su una base d'acciaio*, aperta o chiusa, oppure su uno zoccolo di cemento.

⚠ Se si installa su uno zoccolo predisposto dal committente, la macchina **deve** essere fissata con le griffe d'ancoraggio. In caso contrario sussiste il rischio che durante la centrifugazione la lavatrice cada dallo zoccolo.

- Fissare entrambi i piedini anteriori della lavatrice con le griffe d'ancoraggio allegate.
- Rispettare le istruzioni di montaggio allegate.

Gettoniera

La macchina può essere dotata di una gettoniera.*

Le impostazioni relative alla gettoniera devono essere effettuate durante la messa in servizio a cura dell'assistenza tecnica Miele autorizzata.

Prelevare sistematicamente le monete e/o le carte valore dalla gettoniera, altrimenti possono intasarla.

* reperibili presso l'assistenza tecnica Miele autorizzata.

Superficie di posizionamento

⚠ Non installare la macchina nelle immediate vicinanze o direttamente sopra scarichi a pavimento aperti o canalette aperte. L'umidità potrebbe danneggiare i componenti elettrici della macchina.

⚠ I piedini della macchina e la superficie di posizionamento devono essere asciutti per evitare che la macchina scivoli durante la centrifugazione.

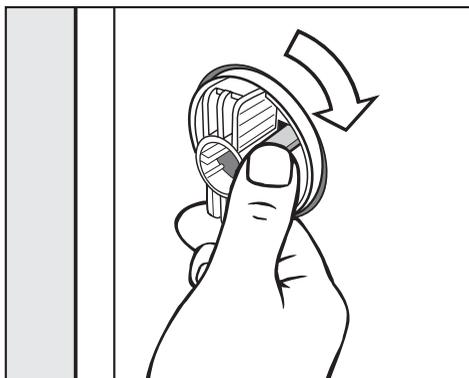
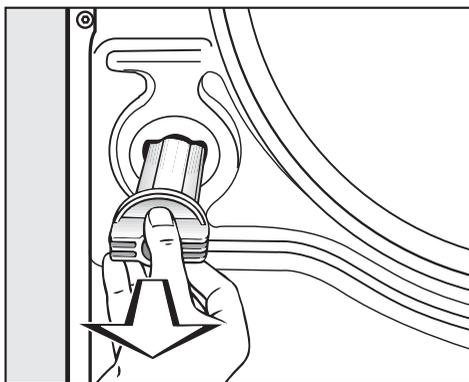
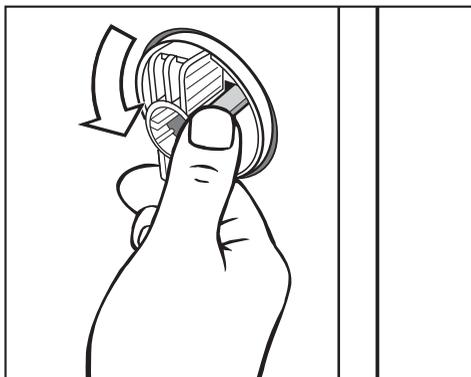
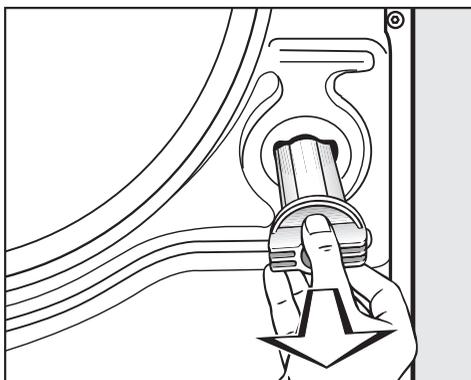
La superficie di posizionamento più adatta è un pavimento in cemento. Al contrario di un pavimento in legno o di un qualsiasi altro materiale flessibile, il pavimento in cemento generalmente non oscilla quando la macchina centrifuga.

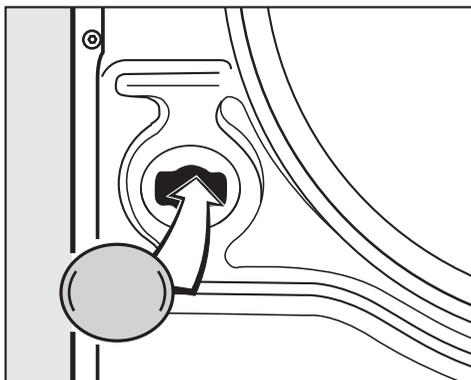
- Posizionare la macchina in modo che sia stabile e perfettamente perpendicolare.
- Non posizionare la lavabiancheria su superfici morbide: in fase di centrifugazione la macchina potrebbe vibrare.

Se i pavimenti sono composti da travi di legno:

- Posizionare la lavatrice su una tavola di compensato (di almeno 69x87x3 cm). La tavola dovrebbe coprire più travi possibili ma non essere avvitata solamente alle assi.

Posizionare la macchina possibilmente in un angolo. Negli angoli, infatti, la stabilità è sempre maggiore.

Togliere le sicurezze trasporto

- Sganciare il gancio e ruotare la barra di sicurezza sinistra in senso orario di 90°.

- Estrarre la barra.

- Sganciare il gancio e ruotare la barra di sicurezza destra in senso antiorario di 90°.

- Estrarre la barra.

⚠ Chiudere i fori che ospitavano le barre di trasporto, una volta estratte. C'è il rischio altrimenti di ferirsi.

- Chiudere i fori con i tappi allegati.

⚠ La lavatrice non può essere trasportata senza le sicurezze trasporto. Conservarle e rimontarle prima di trasportare di nuovo la lavatrice (ad es. in caso di trasloco).

⚠ Quando si trasporta la macchina, assicurarsi che sia in piedi, in posizione stabile.

Montare le sicurezze trasporto

Per il montaggio delle sicurezze trasporto seguire le presenti istruzioni in ordine inverso.

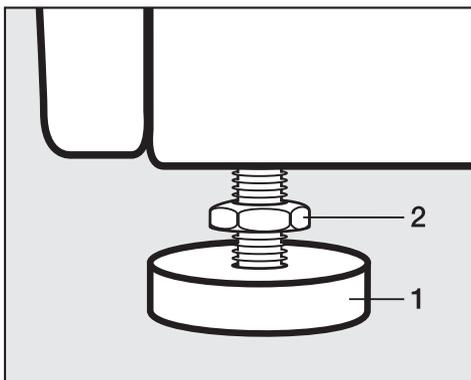
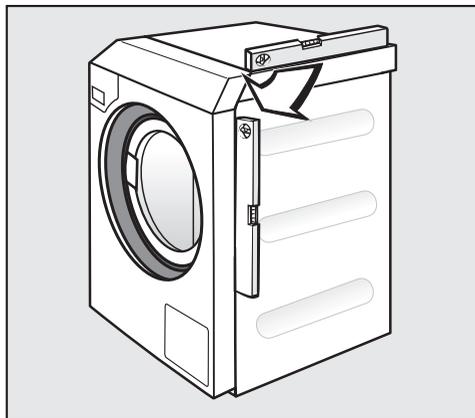
Registrare la macchina

I piedini della macchina e la superficie di posizionamento devono essere asciutti per evitare che la macchina scivoli durante la centrifugazione.

⚠ La macchina deve trovarsi in posizione perpendicolare e poggiare uniformemente sui quattro piedini, altrimenti non è garantito il suo perfetto funzionamento.

Se non è posizionata correttamente possono aumentare i consumi di acqua e di energia e la macchina può vacillare.

Svitare il piedino e bloccarlo

La macchina viene posizionata perpendicolarmente regolando i suoi quattro piedini. Al momento della fornitura i piedini sono avvitati all'interno della macchina.

- Allentare il controdado **2** con l'allegata chiave in senso orario. Svitare e estrarre il controdado **2** insieme al piedino **1**.

- Con una livella a bolla d'aria controllare che la macchina sia in bolla.
- Tenere fermo il piedino **1** con una pinza giratubi. Ruotare il controdado **2** nuovamente con la chiave verso l'involucro della macchina.

⚠ I quattro controdadi devono essere avvitati saldamente verso l'involucro. Controllare anche i piedini che non sono stati svitati per la registrazione della macchina. In caso contrario vi è pericolo che la macchina si sposti.

Allacciamento idrico

Allacciamento all'acqua fredda

La lavatrice può essere allacciata a una conduttura di acqua potabile senza impeditore di riflusso, poiché è realizzata secondo le vigenti norme DIN.

La pressione di flusso deve essere di almeno 100 kPa, ma non superare i 1.000 kPa. Se è superiore, deve essere montata una valvola riduttrice di pressione.

Il tubo va allacciato a un rubinetto con raccordo 3/4". Se non dovesse essere presente un apposito rubinetto dell'acqua, la macchina può essere allacciata alla rete dell'acqua potabile solo da un idraulico specializzato e autorizzato.

⚠ Il punto d'allacciamento deve sopportare la pressione dell'acqua. Aprire lentamente il rubinetto per verificare che l'allacciamento sia ermetico. Eventualmente correggere la sede della guarnizione e il raccordo.

Il tubo di afflusso (acqua fredda = bande blu) **non** è adatto per l'allacciamento all'acqua calda.

Manutenzione

Sostituire i tubi solo con tubi originali Miele con pressione di scoppio superiore a 7.000 kPa.

I filtri impurità situati all'estremità libera del tubo di afflusso o nel bocchettone della valvola afflusso acqua servono a proteggere la lavatrice e non devono quindi essere rimossi.

Prolungamento tubo - accessorio

Sono disponibili come accessori presso l'assistenza tecnica Miele tubi di afflusso lunghi 2,5 o 4,0 metri.

Allacciamento all'acqua calda

Per ridurre al minimo il consumo di energia elettrica è possibile allacciare la macchina direttamente a una conduttura di acqua calda. La temperatura dell'acqua al rubinetto non può superare i 70°C.
Nelle cosiddette "linee secondarie", ovvero linee singole (non circolari) che partono dalla fonte riscaldante, se non vengono usate spesso, l'acqua presente generalmente si raffredda. Per riscaldare la liscivia il consumo di energia elettrica sarebbe a questo punto ancora superiore.
Per l'allacciamento all'acqua calda valgono le stesse condizioni come per l'allacciamento all'acqua fredda.

Il tubo di afflusso (all'acqua calda - bande rosse) si allaccia al rubinetto.

Per motivi di funzionamento, la macchina non può essere allacciata solamente all'acqua calda.

Se la lavatrice non è allacciata all'acqua calda, deve essere adeguata l'impostazione *Acqua lavaggio principale*, *Acqua prelavaggio* e *Acqua risciacquo* e deve essere smontato il tubo di afflusso all'acqua calda.

- Selezionare dal menù *Impostazioni*/*Livello gestore* l'opzione *fredda*.

La durata dei programmi può risultare prolungata.

- Svitare il tubo di afflusso (all'acqua calda = bande rosse).
- Avvitare il bullone cieco allegato.

Allacciamento all'acqua industriale

La lavatrice è predisposta per l'impiego di acqua industriale.

- Svitare la vite a testa cieca dalla valvola dell'acqua industriale.
- Avvitare un tubo di afflusso aggiuntivo.

Devono poi essere adeguate le impostazioni *Acqua lavaggio principale* e *Acqua risciacquo*.

- Selezionare dal menù *Impostazioni*/*Livello gestore* l'opzione *acqua industriale*.

Allacciamento all'acqua calda

La macchina può essere allacciata a una conduttura di acqua calda che va da 70 °C a max. 85°C. Serve un tubo di afflusso speciale. Inoltre, la macchina deve essere riprogrammata a cura dell'assistenza tecnica Miele autorizzata.

Scarico dell'acqua

Valvola di scarico

La macchina viene svuotata da una valvola elettrica di scarico. È possibile effettuare un allacciamento a uno scarico a pavimento (con sifone), che deve essere predisposto a cura del committente con un bocchettone ad angolo DN 70 reperibile in commercio.

Pompa di scarico

L'acqua viene scaricata da una pompa di scarico con prevalenza di 1 metro. Per non impedire lo scarico, il tubo deve essere posizionato diritto, senza piegature. Il gomito all'estremità del tubo può essere ruotato ed eventualmente tolto.

Possibilità di scarico:

1. Allacciamento a un tubo di scarico in plastica con nipplo in gomma (sifone non strettamente necessario).

2. Allacciamento a un lavandino con nipplo in plastica.

3. Scarico diretto in un pozzetto (gully).

Se necessario, il tubo di scarico può essere prolungato fino a 5 m. Gli accessori che servono si possono acquistare presso l'assistenza tecnica Miele autorizzata.

Per prevalenze di scarico superiori a 1 m (fino a 1,6 m), è disponibile presso l'assistenza tecnica Miele autorizzata una pompa di scarico sostitutiva.

Allacciamento elettrico

La macchina è dotata di un cavo di allacciamento senza spina.

> ⚠ Per l'assorbimento nominale e la protezione v. la targhetta dati. Confrontare i dati riportati sulla targhetta con quelli della rete elettrica.

La macchina deve essere allacciata a un impianto elettrico effettuato a regola d'arte e nel rispetto delle norme nazionali e locali vigenti.

L'allacciamento deve essere effettuato da un elettricista qualificato e autorizzato.

La lavatrice può essere allacciata alla rete elettrica mediante apposito connettore.

Se è previsto un allacciamento fisso, deve essere presente un dispositivo di separazione di tutti i poli. Valgono come dispositivi di separazione gli interruttori con un'apertura di contatto superiore ai 3 mm, come interruttori LS, valvole e teleruttori (VDE 0660).

Il collegamento e/o il dispositivo di separazione devono risultare sempre accessibili.

> ⚠ Se l'apparecchio viene staccato dalla rete elettrica, il dispositivo di distacco deve poter essere chiuso a meno che non si controlli continuamente il punto di distacco.

Operazioni di reinstallazione dell'allacciamento, modifiche nell'impianto o revisioni dell'interruttore automatico differenziale compresa la determinazione della giusta protezione devono essere effettuate sempre da elettricisti qualificati e autorizzati, nel rispetto delle disposizioni vigenti in materia..

Altezza	1020 mm
Larghezza	700 mm
Profondità	827 mm
Profondità a sportello aperto	1267 mm
Peso	148 kg
Carico max. sul pavimento con macchina in funzione	2750 Newton (ca. 275 kg)
Capacità di carico	10,0 kg di biancheria asciutta
Tensione	v. targhetta dati
Potenza assorbita	v. targhetta dati
Protezione	v. targhetta dati
Pressione sonora sul posto di lavoro conformemente alla norma EN ISO 11204/11203	< 70 dB re 20 µPa
Pressione minima di flusso dell'acqua	100 kPa (1 bar)
Pressione massima di flusso dell'acqua	1000 kPa (10 bar)
Lunghezza del tubo di afflusso	1,55 m
Lunghezza del cavo di alimentazione	1,80 m
Prevalenza massima (pompa di scarico)	1,00 m
Applicazione norme sicurezza prodotto	conforme a EN 10472, EN 60335
Marcature	v. targhetta dati

Schweiz:
Miele AG
Limmatstrasse 4
8957 Spreitenbach
Telefon 056.417.20.00 Zentrale
Telefon 056.417.27.51 – Telefax 056.417.24.69
Miele Service Professional 0 800 551 670
e-mail: info.mieleprofessional@miele.ch
Internet: http://www.miele-professional.ch

Italia:
Miele Italia S.r.l.
39057 Appiano
S. Michele (BZ)
Strada di Circonvallazione, 27
Internet: www.miele-professional.it
e-mail: info@miele-professional.it

Agenzie e centri di assistenza tecnica autorizzati Miele in tutte le regioni italiane.

Produttore: Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh - Germania

Salvo modifiche / 4710

M.-Nr. 09 044 510 / 00

CE